



大会

Distr.: General
30 May 2014
Chinese
Original: English

大会
第六十八届会议
议程项目 76(a)
海洋和海洋法

2014 年 5 月 28 日越南常驻联合国代表团临时代办给秘书长的信

奉我国政府指示，谨随函转交 2014 年 5 月 23 日越南社会主义共和国外交部就中国自 2014 年 5 月 1 日以来在越南专属经济区和大陆架持续非法操作“海洋石油 981 号”石油钻井平台一事给中华人民共和国外交部的外交照会(见附件)。

请将本函及其附件作为大会第六十八届会议议程项目 76(a)的文件分发为荷。

临时代办

阮卓巴(签名)



2014年5月28日越南常驻联合国代表团临时代办给秘书长的信的附件

越南社会主义共和国外交部谨向中华人民共和国外交部致意，并就贵国外交部2014年5月5日的外交照会，申明如下：

1. 虽然越南在各个层级以各种形式进行了严肃交涉，中国却仍未停止侵犯越南根据1982年《联合国海洋法公约》拥有的主权和专属经济区和大陆架管辖权的行动，越南和中国都是该公约的缔约国。越南再次要求中国立即从越南海域撤出其“海洋石油981号”石油钻井平台和护卫舰，并停止一切干扰海上安全和保安以及影响区域和平与安全的活动。一旦中国撤出石油钻井平台，双方应立即就采取措施控制和稳定局势以及就两国间的海事问题交换意见。

2. 中国在上述外交照会中以及在与越南的其他交涉中坚持认为，“海洋石油981号”石油钻井平台所处位置属于“西沙群岛”水域。越南再次重申，中国所说的“西沙”群岛是中国自1974年以来以武力非法占领的越南黄沙群岛(也称帕拉塞尔群岛)。双方应就黄沙群岛主权和哪一方有权勘探和开发“海洋石油981号”石油钻井平台目前所处水域自然资源的活动展开谈判。1975年9月，中国共产党中央委员会副主席兼中国国务院副总理邓小平同志在北京会见越南劳动党第一书记黎笋同志时承认，越南和中国在黄沙群岛和长沙群岛主权问题上有分歧，双方将在以后某个阶段进行谈判，以解决这个问题。越南政府再次恭请中国政府本着这一精神，立即就越南和中国对黄沙群岛的主权问题展开政府级谈判。

3. 中国外交部一位代表在2014年5月16日举行的中国外交部记者会上说，越南在争议水域指定了57个油气区块，包括7个已投入生产的油气田和37个钻井平台。中国的这种说法没有任何法律依据。因此，越南严厉驳斥中国的这种错误说法，与此同时，重申越南的所有石油和天然气活动都是在1982年《联合国海洋法公约》界定的越南大陆架内进行的。

越南社会主义共和国外交部谨借此机会再次向中华人民共和国外交部致以最崇高的敬意。